

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 38 (1962-1963)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

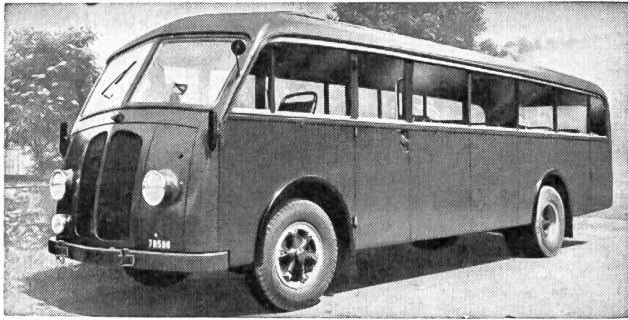
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

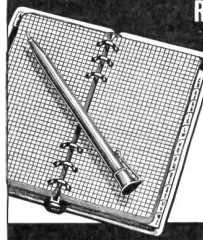
**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## U. Höhener's Erben St. Gallen

Neue Carosserien und Reparaturen



**BIELLA**  
Ringbuch

für die Hausfrau  
für den Techniker  
für den Kaufmann  
für den Arbeiter  
für den Studenten

diverse Modelle

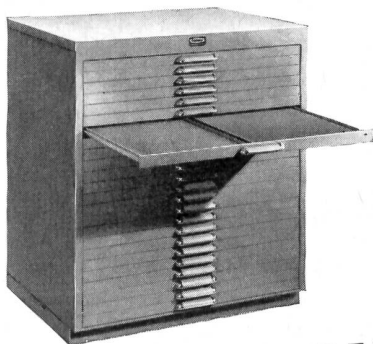
Für jeden Beruf das **BIELLA** Ringbuch!

In Papeterien erhältlich.

Immer **BIELLA** - Artikel

verlangen und Sie sind  
gut bedient.

**Klischees zweckmässig ordnen  
mit dem Touswiss-Klischeeschrank  
..... heisst Geld sparen!**



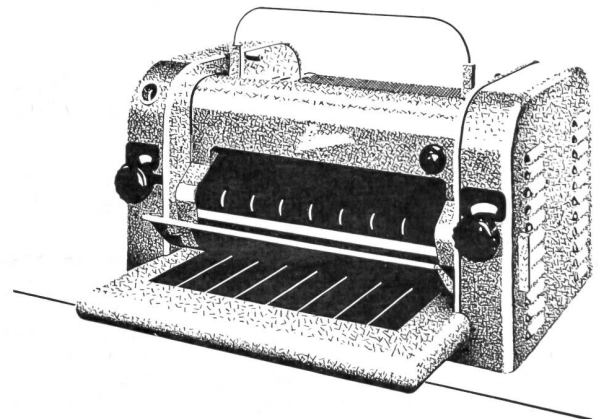
**TOUSWISS**

Ihre Klischees sind wertvolle Werbemittel. Unzweckmässiges Lagern verdirbt die Klischees. Mit dem Touswiss-Klischeeschrank ist das Problem für Sie gelöst. Ihr Drucker dankt es Ihnen. Wir führen zwei Modelle, eines für unmontierte und eines für montierte Klischees. Verlangen Sie Offerte!

Zeughausgasse 16, Telefon 031 . 2 79 21

**Lüscher, Leber+ Cie AG, Bern**

## Kombinierte Lichtpaus- und Entwicklungsmaschinen



Das passende Modell für jeden Betrieb,  
vom Bürogerät bis zur Hochleistungsmaschine



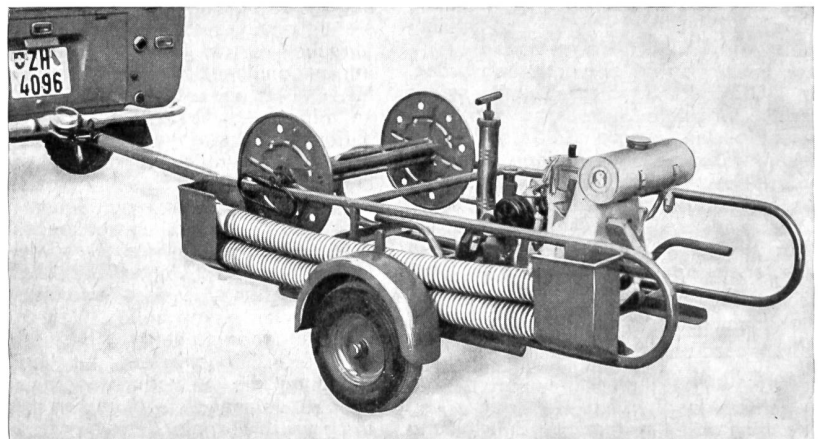
**A. Messerli, Zürich 2**

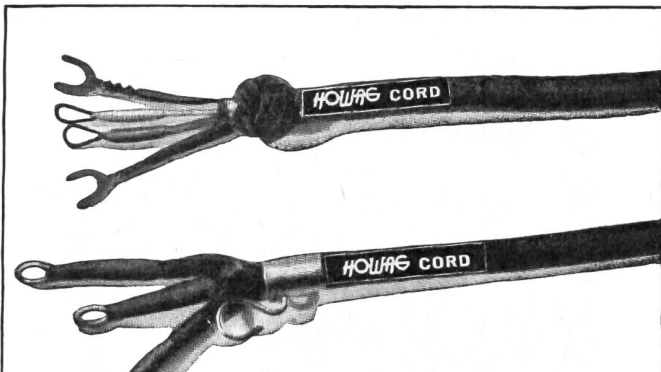
Fabrik technischer Papiere  
Telefon 051 / 27 12 33, Lavaterstrasse 61

## MARTY TS 4

die begehrte und bewährte Kleinmotorspritze  
für den Zivilschutz. Handlich, robust, be-  
triebssicher. Gewicht abgeprotzt nur 65 kg.  
Leistung: 400 l/Min. bei 60 m/WS.

**A. MARTY & Co. FEUERTHALEN**





**HOWAG** Fabrik für flexible u. elastische  
WOHLEN (Aarg.) Leitungsschnüre für Telephon,  
Funkgeräte u. elektr. Apparate

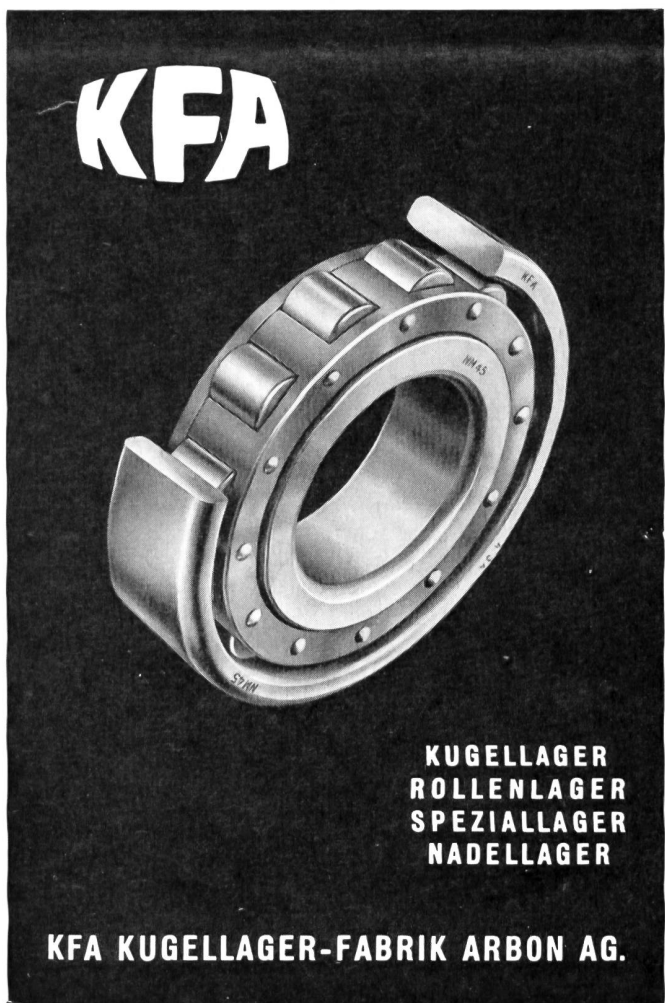
Elektrische Anlagen für

**Licht - Kraft - Telephon**

immer vorteilhaft im Fachgeschäft

**E. Winkler & Co.**

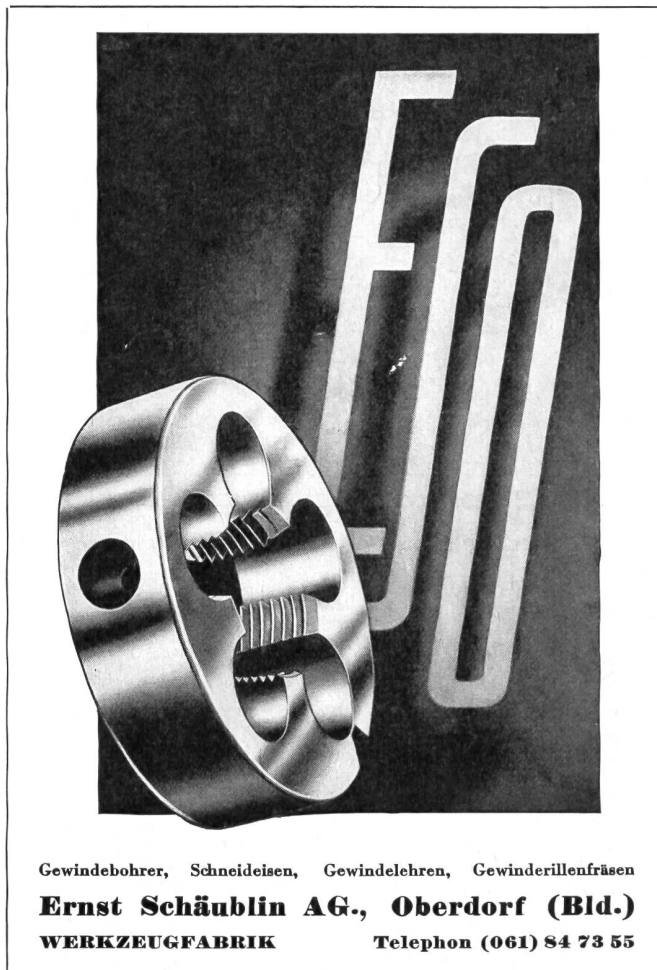
Zürich - Glattbrugg - Kloten



**KFA**

KUGELLAGER  
ROLLENLAGER  
SPEZIALLAGER  
NADELLAGER


**KFA KUGELLAGER-FABRIK ARBON AG.**



Gewindebohrer, Schneideisen, Gewindelehren, Gewinderillenfräsen

**Ernst Schaublin AG., Oberdorf (Bld.)**

WERKZEUGFABRIK      Telephon (061) 84 73 55



**Jacq. Thoma AG, Winterthur**

DRAHTBÜRSTENFABRIK

Telephon 052. 2 67 73



**ROBOR STAHLWINDEN**  
2 - 20 Tonnen

100 Jahre bewährte Qualität

Leicht und stark!  
Für Bau, Industrie, Lastwagen,  
Lokomotiven, Forst- und Land-  
wirtschaft.

**LASTWINDENFABRIK HANS WEISS**  
BÜMPLIZ, Bümplizstr. 8 • Tel. (031) 66 17 14

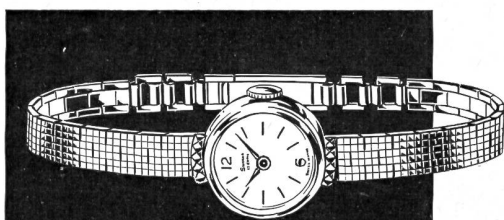
# PASSUGGER



das alpine naturreine Mineralwasser  
kühlt und erquicket



Erhältlich in Lebensmittelgeschäften



Ref. No 5830



Ref. No 10008 C

Die Uhr  
des Kenners

SILVANA

erfrischt wirksam!

# Colamint

erfrischt wirksam!

In Zürich am Bahnhof

**Restaurant**

Telefon 27 78 78 27 80 66

*Edoardo*

und sein Tea-Room **ROYAL** Telefon 27 80 66

## KURSAAL

BERN

Gross, modern, einmalig  
Faszinierend u. beglückend  
in Gestaltung u. Darbietung

Programm täglich  
15.30 und 20.30 Uhr



Telefon 073 - 637 15

## Schweiz. Sprengstoff-Fabrik AG Dottikon

Wir fabrizieren:

Militärsprengstoffe  
Sicherheitssprengstoffe «Aldorfit» und «Argonit»  
Zwischenprodukte für die chemische Industrie  
Benzol, Toluol, Xylol  
Technische Benzine

Anlagen zum

**Eindampfen / Destillieren / Trocknen / Desinfizieren**

Extraktionsanlagen für ölhaltige Früchte und Knochen,  
sowie Oel- und Fetthärtungsanlagen  
Einrichtungen für die Lack- und Firnisindustrie  
Beheizungen für industrielle Apparaturen bis 360° C,  
mit flüssigem oder dampfförmigem Heizmedium  
Vertikaldampfkessel für Leistungen bis 5000 kg/h  
Apparate aus nickelplattierten Stählen  
Glühhauben, Tiegel, Traggestelle aus hitzebestän-  
digen Stählen  
Allgemeiner Kessel-, Apparate- und Rohrleitungsbau  
in SM-Stahl, rostfreien und plattierten Stählen, Kup-  
fer, Aluminium, Reinnickel usw.

**Hch. Bertrams AG., Basel 13**



## DECORAL-LACKE

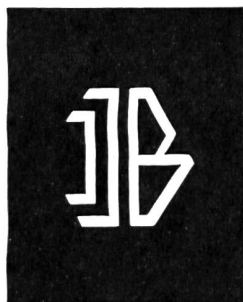
Für dauerhafte Lackierung von Armeegerät:

Luft- oder ofentrocknend, zum Streichen oder Spritzen, korrosionsbeständig, wetterfest; in allen gangbaren lichtechten Farben



## DECORALWERKE AG Lackfabrik

Leuggelbach / Gl.



Guten Kontakt  
mit BUSER-Stecker

### TSCHUDIN & HEID AG

Elektrotechn. Fabrik - Preßwerk - REINACH BL, Schönmattstr. 4

Unser Spezial-Gebiet:

### **SIMPLEX- Abzweigmaterialien**

in verschiedenen Ausführungen!



Neue Bedürfnisse, neue Lösungen  
MIT PLASTIK-UMHÜLLUNG



### UNIMOG-S-Pionierwagen

Bei einer Feuerwehr-Übung hatte der UNIMOG mit seiner vorderen Seilwinde dieses Flugzeugwrack (Übungsobjekt) zu bergen. Eine Arbeit, die er in kürzester Zeit und ohne eine Spur zu weichen erledigte.

Als was der UNIMOG auch eingesetzt wird — ob Löschfahrzeug, Pionier- oder Sanitätswagen —, immer löst er mit seiner Kraft und Geländegängigkeit die schwierigsten Aufgaben einwandfrei.



**UNIMOG**

**Robert Aebi AG Zürich**